



# San Jose Christian Alliance Church Child Dedication Record

## 山河市華人宣道會孩童奉獻記錄

孩童姓名 Name of Child: (English) \_\_\_\_\_ (中文) \_\_\_\_\_

出生日期 Birthday: (月 M/日 D/年 Y) \_\_\_\_/\_\_\_\_/\_\_\_\_ 出生地點 Place of Birth (城市 City): \_\_\_\_\_

性別 Gender: 男 M 女 F 地址 Address: \_\_\_\_\_

### Parents Information:

您參加那一堂崇拜 Congregation:

粵語早堂 Cantonese 1     英語早堂 English Acts 1  
 粵語午堂 Cantonese 2     英語午堂 English Acts 2  
 國語崇拜

**父親 Father**

姓名 Name: (English) \_\_\_\_\_  
 (中文) \_\_\_\_\_

1. 您是否基督徒? Are you a Christian?  
 是 Yes      否 No

2. 您是否已受洗? Have you been baptized?  
 是 Yes      否 No  
 若已受洗，地點&日期 If yes, where & when?  
 \_\_\_\_\_

3. 職業 Occupation: \_\_\_\_\_

4. 聯絡電話 Contact Phone:  
 (屋 H): \_\_\_\_\_ (手提 C): \_\_\_\_\_

5. 電郵 Email: \_\_\_\_\_

**母親 Mother**

姓名 Name: (English) \_\_\_\_\_  
 (中文) \_\_\_\_\_

1. 您是否基督徒? Are you a Christian?  
 是 Yes      否 No

2. 您是否已受洗? Have you been baptized?  
 是 Yes      否 No  
 若已受洗，地點&日期 If yes, where & when?  
 \_\_\_\_\_

3. 職業 Occupation: \_\_\_\_\_

4. 聯絡電話 Contact Phone:  
 (屋 H): \_\_\_\_\_ (手提 C): \_\_\_\_\_

5. 電郵 Email: \_\_\_\_\_

**此欄由教會填寫 Office Use ONLY**

奉獻禮日期 Date of Dedication: \_\_\_\_\_ 牧師 Pastor: \_\_\_\_\_

備註 Remarks:  
 \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_

## Child Dedication

The Lord Jesus delights in seeing parents bring their children to Him to receive blessings.

Jesus told the disciples, "But when Jesus saw it, he was indignant and said to them, 'Let the children come to me; do not hinder them, for to such belongs the kingdom of God.' 'Truly, I say to you, whoever does not receive the kingdom of God like a child shall not enter it.'" And he took them in his arms and blessed them, laying his hands on them. (Mark 10:14-16)

Family was originally designed by God. Children are a heritage from the Lord, who entrusts them to the parents to give protection and teaching in order to glorify God. Therefore, all Christian parents should commit to this trust wholeheartedly. That is how they show their faithfulness to the Lord.

Before long, after Jochebed offered her child, Moses, to the Lord to receive His blessings, the child became a power vessel of the Lord to save His people out of Egypt. To give glory to the Lord, Hannah also brought her child Samuel to the Temple to offer to the Lord. After that Samuel became a powerful prophet for the Lord. Joseph and Mary brought their child Jesus to the Lord's Temple. Jesus accomplished His great saving ministry for all mankind.

All these parents of the faith have set examples of child dedication to the Lord. It is a wonderful testimony for us as parents to follow in their steps of faith and commitment.

As Christian parents, we, by the grace of the Lord, devote ourselves to bring the Lord's commands and all spiritual wisdom in our household to teach our children to rely on God, walk in righteousness and serve our Lord.

We desire to bring our children to the Church to attend Sunday School and receive teachings. We also promise to be examples and models of Christian values to our children. We want to give glory to God and to love and follow the Lord all the days of our lives.

## **奉獻孩童**

主耶穌願意人把兒女帶到祂跟前領受祝福。

耶穌對門徒說，讓小孩子到我這裡來，不要禁止他們。因為在神國的，正是這樣的人。我實在告訴你們，凡要承受神國的，若不像小孩子，斷不能進去。於是抱著小孩子，給他們按手，為他們祝福。  
(可10: 14 - 16)

家庭自古以來是上帝所設立，兒童是上帝賜給父母的後裔，託付作父母的為榮耀上帝而保護教養他們。凡是作基督徒的父母都當謹守這個託付，盡上聖潔的本份，就是向上帝盡忠了。

以前約基別將她孩子摩西獻給上帝，要得上帝的祝福，孩子長大後便成了上帝大施拯救的器皿。榮耀了上帝的名，哈拿也曾把自己的孩子撒母耳帶入聖殿，獻給上帝，以後也作了有名望的先知。約瑟和馬利亞也曾把孩童耶穌抱入聖殿，以後主耶穌也為全人類成就了偉大的救贖事工。這些作父母的認識了他們自己的神聖負擔，也知道把他們的寶貝兒女交託給上帝。他們如此行給我們作了美好的見證，因此我們作父母的也應照這樣去行。

身為基督徒的父母，靠著神的恩典，我們願意把自己從上帝所領受的誠命並一切屬靈的智慧帶到家裏教導兒女們，使他們終身倚靠神，行走義路，為主成就大事。

我們願意把兒女帶到教會上主日學並接受教導。我們也願意作兒女的榜樣，一生榮神益人。

簽名 Signature:

父親 Father: \_\_\_\_\_ Date: \_\_\_\_\_

母親 Mother: \_\_\_\_\_ Date: \_\_\_\_\_